

Questions? See us in the World Wide Web at www.dewalt.com

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. ADVERTENCIA: LEÁSE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

DEWALT®

DC550

Heavy Duty 18V Cordless Cut-Out Tool

Outil à découper à usage intensif sans fil, 18V

Herramienta de corte inalámbrica de 18V para trabajos pesados

DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286
(JUN04-CD-1) Form No. 624017-00 DC550 Copyright © 2004

The following are trademarks for one or more DeWALT power tools: the yellow and black color scheme; the "D" shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT: 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)

General Safety Rules – For All Battery Operated Tools

⚠ WARNING! Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

WORK AREA

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **Do not abuse the cord.** Never use the cord to carry the tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords may create a fire.
- **A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery.** A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
- **Use battery operated tool only with the specifically designed battery pack.** Use of any other batteries may create a risk of fire.

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts. Air vents often cover moving parts and should also be avoided.
- **Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting battery pack.** Carrying tools with your finger on the switch or inserting the battery pack into a tool with the switch on invites accidents.
- **Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on.** A wrench or key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
- **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

TOOL USE AND CARE

- **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to a loss of control.
- **Do not force tool. Use the correct tool for your application.** The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- **Do not use tool if switch does not turn it on or off.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.** Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- **Store idle tools out of reach of children and other untrained persons.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.
- **Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained tools, with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using.** Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.

SERVICE

- **Tool service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.

- **When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual.** Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.

Additional Specific Safety Rules for Cut-Out Tools

- **Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.

⚠ WARNING: After changing bits or making any adjustments, make sure the collet nut is securely tightened to avoid injury.

⚠ WARNING: Do not press spindle lock or collet lock buttons while motor is running. The operator may lose control and drop the tool. Personal injury or serious tool damage may result.

⚠ WARNING: Shut off all live electric circuits to any areas where cut outs will be made, to avoid fire or serious personal injury.

⚠ CAUTION: Do not touch the bit or collet nut during or immediately after cutting material. The bit and collet nut may be hot enough to burn bare skin.

- **Do not run tool while carrying at your side.** The spinning bit may become entangled with clothing and injury may occur.

- **Always wear eye protection.** Dust mask and hearing protection must be used for appropriate conditions. Using personal safety devices is recommended. **WORK SAFE.**

- **Always operate the tool with the depth guide in place.** The guide keeps the bit from plunging too deeply through the material. A minimum of penetration should be maintained to eliminate the danger of cutting into electric wiring.

- **Do not use this tool with drill or screwdriver bits.** This tool is not intended to be used as a drill or screwdriver.

- **Be sure your cutting bits are sharp and in good condition.** Damaged bits can cause the tool to jump, injuring the operator.

- **Never touch the bit immediately after use.** It may be extremely hot.

- **Be sure that the motor has stopped completely before you lay the tool down.** If the cutter head is still spinning when the tool is laid down, it could cause injury or damage.

- **Be sure that the bit is clear of the workpiece before starting motor.** If the bit is in contact with the workpiece when the motor starts it could make the tool jump, causing damage or injury.

- **If your tool fails to function properly, take it to an authorized service center.** There are no user serviceable parts inside this tool and it should only be opened by trained service personnel.

⚠ WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber (CCA).

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

⚠ WARNING: Use of this tool can generate and/or disburse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.

⚠ CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

- The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V.....volts	A.....amperes
Hz.....hertz	W.....watts
min.....minutes	~.....alternating current
====.....direct current	n _ono load speed
Ⓜ.....Class II Construction	⊕.....earthing terminal
⚠.....safety alert symbol	.../min....revolutions per minute

Important Safety Instructions for Battery Packs

Your tool uses an 18 Volt DeWALT battery pack. When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage: Extended Run-Time battery packs deliver 25% more run-time than standard battery packs. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

NOTE: Your tool will accept either standard or Extended Run Time battery packs. However, be sure to select proper voltage. Batteries slowly lose their charge when they are not on the charger, the best place to keep your battery is on the charger at all times.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire.
- **A small leakage of liquid from the battery pack cells may occur under extreme usage or temperature conditions.** This does not indicate a failure. However, if the outer seal is broken and this leakage gets on your skin:
 - a. Wash quickly with soap and water.
 - b. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
 - c. If battery liquid gets into your eyes, flush them with clean water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention. (**Medical Note:** The liquid is 25-35% solution of potassium hydroxide.)
- **Do not carry extra battery packs in aprons, pockets, or tool boxes along with other metal objects.** Battery pack could be short circuited causing damage to the battery pack and possibly causing severe burns or fire.
- **Charge the battery packs only in DeWALT chargers.**
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 105°F (40 °C) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**

⚠ DANGER: Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service center for recycling.

NOTE: Battery storage and carrying caps are provided for use whenever the battery is out of the tool or charger. Remove cap before placing battery in charger or tool.

⚠ WARNING: Do not store or carry battery so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place battery in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc. with loose nails, screws, keys, etc. without battery cap. Without cap in place, battery could short circuit causing fire or burns or damage to battery.

⚠ CAUTION: Battery pack must be securely attached to tool. If battery pack is detached, personal injury may result.

The RBRC™ Seal

The RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel-cadmium battery (or battery pack) indicates that the costs to recycle the battery (or battery pack) at the end of its useful life have already been paid by DeWALT. In some areas, it is illegal to place spent nickel-cadmium batteries in the trash or municipal solid waste stream and the RBRC program provides an environmentally conscious alternative.

RBRC™ in cooperation with DeWALT and other battery users, has established programs in the United States to facilitate the collection of spent nickel-cadmium batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel-cadmium battery to an authorized DeWALT service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery.

RBRC™ is a registered trademark of the Rechargeable Battery Recycling Corporation.

Important Safety Instructions for Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety instructions for battery chargers.

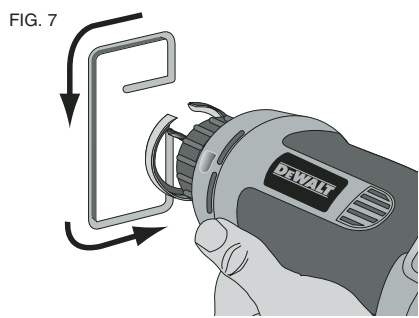
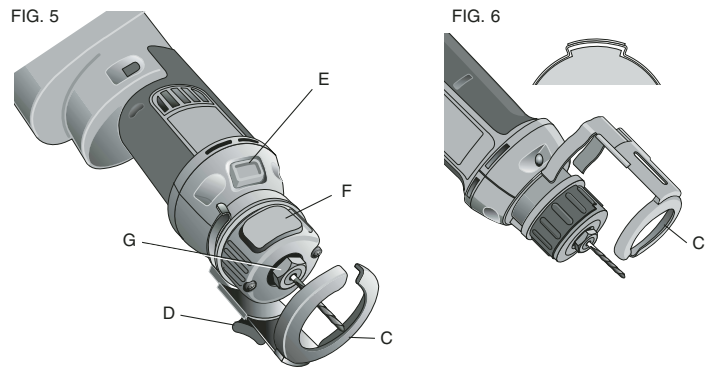
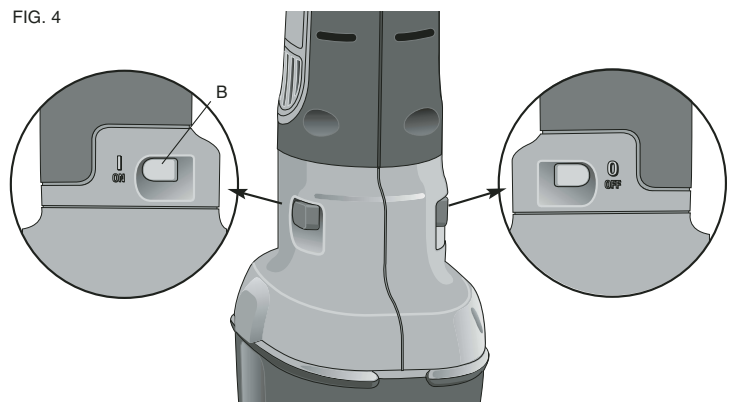
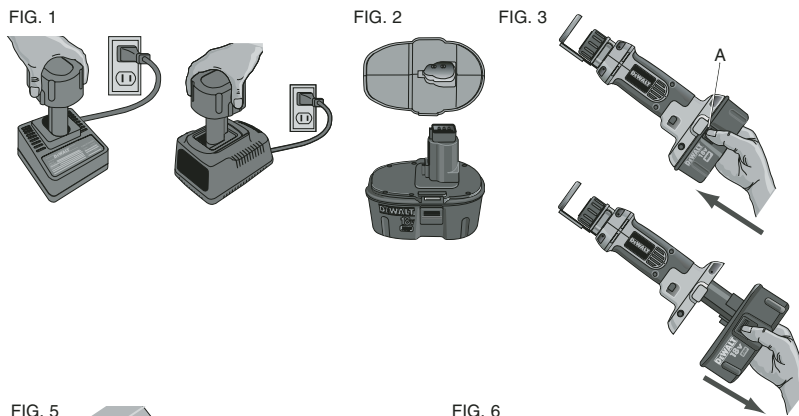
- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.

⚠ DANGER: 120 volts are present at charging terminals. Do not probe with conductive objects. Electric shock or electrocution may result.

⚠ WARNING: Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.

⚠ CAUTION: To reduce the risk of injury, charge only DeWALT nickel cadmium rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.





⚠ CAUTION: Under certain conditions, with the charger plugged in to the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DeWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is 16 gauge has more capacity than 18 gauge. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size.

Recommended Minimum Wire Size for Extension Cords

Total Length of Cord	25 ft.	50 ft.	75 ft.	100 ft.	125 ft.	150 ft.	175 ft.
	7.6 m	15.2 m	22.9 m	30.5 m	38.1 m	45.7 m	53.3 m

Wire Size AWG	18	18	16	16	14	14	12

- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug** — have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorized service center.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorized service center when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning.** This will reduce the risk of electric shock. Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER attempt to connect 2 chargers together.**
- **The charger is designed to operate on standard household electrical power (120 Volts). Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

Using Automatic Tune-Up™ Mode

The Automatic Tune-Up™ Mode equalizes or balances the individual cells in the battery pack allowing it to function at peak capacity. Battery packs should be tuned up weekly or after 10 charge/discharge cycles or whenever the pack no longer delivers the same amount of work. To use the Automatic Tune-Up™, place the battery pack in the charger and leave it for at least 8 hours. The charger will cycle through the following modes.

1. The red light will blink continuously indicating that the 1-hour charge cycle has started.
2. When the 1-hour charge cycle is complete, the light will stay on continuously and will no longer blink. This indicates that the pack is fully charged and can be used at this time.
3. Whenever the pack is left in the charger after the initial 1-hour charge, the charger will begin the Automatic Tune-Up™ Mode. This mode continues up to 8 hours or until the individual cells in the battery pack are equalized. The battery pack is ready for use and can be removed at any time during the Tune-Up™ Mode.
4. Once the Automatic Tune-Up™ Mode is complete the charger will transition to a maintenance charge; the indicator light shuts off when the Automatic Tune-Up™ Mode is complete.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

Chargers

Your tool uses an 18.0 Volt DeWALT Charger. Your battery can be charged in DeWALT 1 Hour Chargers, 15 Minute Chargers or Vehicular 12 volt charger. Be sure to read all safety instructions before using your charger. Consult the chart on the back cover of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

Charging Procedure (Fig. 1)

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack into the charger, as shown in Figure 1, making sure the pack is fully seated in charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.

⚠ CAUTION: 120 volts present at charging terminals. Do not probe with conductive objects. Danger of electric shock or electrocution.

Indicator Light Operation

- PACK CHARGING..... [Blinking light icon]
- FULLY CHARGED..... [Solid light icon]
- HOT/COLD PACK DELAY..... [Fast flashing light icon]
- REPLACE PACK..... [Fast flashing light icon]
- PROBLEM POWER LINE..... [Fast flashing light icon]

Charge Indicators

Some chargers are designed to detect certain problems that can arise with battery packs. Problems are indicated by the red light flashing at a fast rate. If this occurs, re-insert battery pack into the charger. If the problem persists, try a different battery pack to determine if the charger is OK. If the new pack charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center or other collection site for recycling. If the new battery pack elicits the same trouble indication as the original, have the charger tested at an authorized service center.

HOT/COLD PACK DELAY

Some chargers have a Hot/Cold Pack Delay feature: when the charger detects a battery that is hot, it automatically starts a Hot Pack Delay, suspending charging until the battery has cooled. After the battery has cooled, the charger automatically switches to the Pack Charging mode. This feature ensures maximum battery life. The red light flashes long, then short while in the Hot Pack Delay mode.

PROBLEM POWER LINE

Some chargers have a Problem Power Line indicator. When the charger is used with some portable power sources such as generators or sources that convert DC to AC, the charger may temporarily suspend operation, **flashing the red light with two fast blinks followed by a pause.** This indicates the power source is out of limits.

LEAVING THE BATTERY PACK IN THE CHARGER

The charger and battery pack can be left connected with the red light glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged.

NOTE: A battery pack will slowly lose its charge when kept out of the charger. If the battery pack has not been kept on maintenance charge, it may need to be recharged before use. A battery pack may also slowly lose its charge if left in a charger that is not plugged into an appropriate AC source.

WEAK BATTERY PACKS: Chargers can also detect a weak battery. Such batteries are still usable but should not be expected to perform as much work. In such cases, about 10 seconds after battery insertion, the charger will beep rapidly 8 times to indicate a weak battery condition. The charger will then go on to charge the battery to the highest capacity possible.

Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65°F and 75°F (18°- 24°C). DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +40°F(+4.5°C), or above +105°F (+40.5°C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed, or an uninsulated trailer.
3. If the battery pack does not charge properly:
 - a. Check current at receptacle by plugging in a lamp or other appliance
 - b. Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights.
 - c. Move charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65°-75°F (18°-24°C).
 - d. If charging problems persist, take the tool, battery pack and charger to your local service center.
4. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse affect on the battery pack.
5. Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.
6. Do not freeze or immerse charger in water or any other liquid.

⚠ WARNING: Don't allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.

⚠ CAUTION: Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.

Installing and Removing the Battery Pack

NOTE: Make sure your battery pack is fully charged.

⚠ CAUTION: Make sure the switch is in the off position before removing or installing battery.

To install the battery pack into the tool handle, align the base of the tool with the notch inside the tool's handle (Fig. 2) and slide the battery pack firmly into the handle until you hear the lock snap into place (Fig. 3).

To remove the battery pack from the tool, press the release buttons (A) and firmly pull the battery pack out of the tool handle. Insert it into the charger as described in the charger manual.

To Maintain Safe Tool Control

- **Make sure the work surface is free of nails or screws.** Cutting into a nail or screw may cause the tool to jump, damaging the bit.
- **Never operate the tool with one hand while holding the workpiece with the other hand.** Always clamp the material and guide the tool with both hands.
- **Do not cut material lying on a hard surface.** Clearance behind material to be cut must be allowed for protruding bit.
- **Disconnect battery from tool before making adjustments, changing bits, or cleaning tool.**
- **Do not start the tool with bit engaged in the material.** The bit may grab the material.

Switch (Fig. 4)

To start the motor, slide the switch (B) to "I" position. To stop the motor, slide the switch to "O" position.

Depth Guide (Fig. 5, 6)

⚠ CAUTION: Turn off tool and remove battery before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.

Depth guide (C) snaps onto locators as shown. Keep depth guide in place at all times during operation of the tool. For best results, adjust the guide using knob (D) to allow the bit to protrude about 1/8" past the material to be cut.

Installing and Removing the Bit

This tool has a tool-free bit change system. To change bits, FIRST turn off the tool and disconnect the battery from the tool. Remove the depth guide (C).

1. To replace bit, depress both spindle lock (E) and collet lock (F) and turn collet grip counterclockwise.
2. Insert bit.

⚠ WARNING: The bits are sharp and should be handled with great care.

⚠ CAUTION: When replacing bits, do not insert cutting flutes into the collet. This may result in broken bits.

- While depressing both spindle and collet locks, turn the collet grip clockwise to firmly tighten the collet. For some heavy duty applications, it may be necessary to use a wrench to further tighten the nut (G) while depressing the spindle lock (E).
- Attach guide.

⚠ CAUTION: Never tighten the collet without a bit installed.

This tool comes with both 1/8" and 1/4" collets. To change collets, remove the collet nut and insert the desired collet.

OPERATION

Cutting a Hole for an Electrical Outlet (Fig. 7)

⚠ WARNING: Shut off all live electric circuits to any areas where cut outs will be made.

- Push any wiring deeply into the outlet box to avoid damage from the cutting bit.
- Before hanging the sheet covering the outlet, mark the approximate location of the center of the outlet on the wall board. Check the cutting bit depth against the side of the board to be sure it will cut entirely through the material.
- Tack the sheet in place with a few fasteners avoiding the stud holding the outlet. This allows the wall board to flex slightly around the protruding fixture box.
- Turn the cut-out tool on. Holding the tool firmly with both hands, plunge the bit straight into the center of the outlet.
- Cut to the right until the edge of the box is touched. Pull out just enough for the bit to clear the edge of the box. Plunge in again holding the bit gently against the outside of the box.
- Follow the outside of the box as shown keeping slight pressure against the box. This will minimize wandering and give you a clean precise cut.
- Remove the waste and dust from the outlet. Finish fastening the sheet of wall board.

MAINTENANCE

Cleaning

⚠ CAUTION: With the motor running, blow dirt and dust out of all air vents with dry air at least once a week. Wear safety glasses when performing this. Exterior plastic parts may be cleaned with a damp cloth and mild detergent. Although these parts are highly solvent resistant, NEVER use solvents.

CHARGER CLEANING INSTRUCTIONS

⚠ WARNING: Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

Repairs

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by certified service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

Accessories

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local service center. If you need any assistance in locating any accessory, please contact DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

⚠ CAUTION: The use of any non-recommended accessory may be hazardous.

Three Year Limited Warranty

DEWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

DEWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

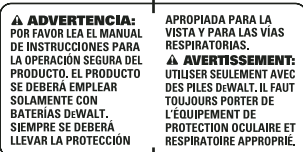
2 YEARS FREE SERVICE ON XRP™ BATTERY PACKS

DC9096, DC9091 and DC9071

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT for a free replacement.



SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS OU VOUS VOULEZ NOUS FAIRE PART DE VOS COMMENTAIRES CONCERNANT CET OUTIL OU TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSEZ SANS FRAIS LE : 1 800 433-9258. (1-800-4-DEWALT).

Règles de sécurité concernant les outils à piles généralités

⚠ AVERTISSEMENT : Lire, comprendre et suivre toutes les directives précises ci-dessous afin d'éviter les risques de choc électrique, d'incendie ou de blessure grave.

CONSERVER CES DIRECTIVES

AIRE DE TRAVAIL

- Garder l'aire de travail propre et bien éclairée; les établis encombrés et les endroits sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser les outils électriques dans une atmosphère explosive, comme à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables; le moteur peut créer des étincelles et enflammer les vapeurs ou les poussières environnantes.
- Tenir les enfants, les visiteurs ou toute autre personne à l'écart lorsqu'on utilise un outil électrique; les distractions peuvent faire perdre la maîtrise de ce dernier.

MESURES DE SÉCURITÉ – ÉLECTRICITÉ

- Ne pas utiliser le cordon de manière abusive; on ne doit pas transporter l'outil en le tenant par le cordon. On doit tenir le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Remplacer immédiatement les cordons endommagés, car ces derniers peuvent causer un incendie.
- Un outil à piles intégrées ou à bloc-pile externe doit être rechargé seulement au moyen du chargeur approprié, car un chargeur destiné à une pile particulière peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre.
- N'utiliser l'outil à piles qu'avec le bloc-pile désigné, car l'utilisation d'un autre type de piles peut entraîner un risque d'incendie.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Restez vigilant en tout temps et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil lorsqu'on est fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments, car un moment d'inattention pourrait entraîner des blessures graves.
- Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter des vêtements amples ou des bijoux. Couvrir ou attacher les cheveux longs. Garder les cheveux, les vêtements, les bijoux et les gants éloignés des pièces mobiles, car ceux-ci peuvent s'y coincer. Se tenir éloigné des événements puisque ces derniers pourraient camoufler des pièces mobiles.
- Éviter le démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est placé en position de verrouillage ou d'arrêt avant d'insérer un bloc-pile. Le fait de transporter les outils en appuyant sur la gâchette ou d'insérer le bloc-pile alors que l'interrupteur est en position de marche peut causer des accidents.
- Retirer les clés de réglage avant de démarrer l'outil. Une clé laissée sur une pièce rotative pourrait entraîner des blessures.
- Ne pas trop étendre les bras. Les pieds doivent rester ancrés fermement au sol afin de maintenir son équilibre en tout temps et de mieux maîtriser l'outil dans des situations imprévues.

- Utiliser le matériel de sécurité approprié; toujours porter des lunettes de protection. Porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- Fixer et soutenir la pièce sur une plate-forme stable au moyen d'une bride de serrage ou de tout autre dispositif semblable. La pièce est instable lorsqu'on la retient manuellement ou qu'on l'appuie contre le corps, ce qui pourrait faire perdre la maîtrise de l'outil.
- Ne pas forcer l'outil ni l'utiliser pour des travaux autres que ceux pour lesquels il a été conçu. Pour obtenir de meilleurs résultats et prévenir les risques de blessure, laisser l'outil couper à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- Ne pas utiliser l'outil lorsque l'interrupteur marche-arrêt ne fonctionne pas. Tout outil qui ne peut être commandé au moyen de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Débrancher le bloc-pile de l'outil ou mettre l'interrupteur en position de verrouillage ou d'arrêt avant d'effectuer un réglage, de changer les accessoires ou de ranger l'outil; ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de démarrage accidentel.
- Lorsqu'on n'utilise pas l'outil, le ranger hors de la portée des enfants ou des personnes non qualifiées. Les outils sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.
- Lorsqu'on n'utilise pas le bloc-pile, le ranger à l'écart des objets métalliques tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou autres petits objets susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes et d'occasionner ainsi un court-circuit pouvant provoquer des étincelles, des brûlures ou un incendie.
- Bien entretenir l'outil; s'assurer qu'il est toujours bien propre et aiguisé. Les outils bien entretenus et dont les bords sont bien tranchants sont moins susceptibles de rester coincés et sont plus faciles à maîtriser.
- Vérifier les pièces mobiles afin de s'assurer qu'elles sont bien alignées et qu'elles ne restent pas coincées. Vérifier également les pièces afin de s'assurer qu'il n'y a aucun bris ni aucune autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. Faire réparer l'outil si ce dernier est endommagé avant de s'en servir à nouveau, car les accidents sont souvent causés par des outils mal entretenus.
- N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant pour le modèle concerné. Un accessoire destiné à un outil particulier peut devenir dangereux lorsqu'il est utilisé avec un autre.

ENTRETIEN

- L'outil doit être entretenu par le personnel qualifié seulement; toute maintenance effectuée par une personne non qualifiée pourrait entraîner des risques de blessure.
- Lors de l'entretien, n'utiliser que des pièces de rechange identiques et suivre les directives précisées à la section « Entretien » du présent manuel afin de prévenir les risques de choc électrique ou de blessure.

Règles de sécurité additionnelles particulières concernant les outils à découper

- Tenir l'outil par les surfaces isolées prévues à cette fin lorsqu'il risque d'entrer en contact avec des fils cachés, car de tels contacts peuvent mettre les pièces métalliques de l'outil sous tension, engendrant des risques de choc électrique.

⚠ AVERTISSEMENT : Pour prévenir toute blessure, s'assurer que l'écrou de la douille de serrage est fermement serré après tout changement d'organe de coupe ou réglage.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne pas appuyer sur le bouton de verrouillage de la broche ou celui de l'écrou de la douille lorsque le moteur est en marche. L'utilisateur pourrait alors perdre le contrôle de l'outil et le laisser tomber, et risquer de se blesser ou d'endommager sérieusement l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT : Pour prévenir tout risque d'incendie ou de blessure, couper le courant électrique là où toute découpe doit être faite.

⚠ MISE EN GARDE : Ne pas toucher l'organe de coupe ou l'écrou de la douille pendant ou immédiatement après toute coupe. Ces derniers pourraient être assez chauds pour provoquer des brûlures.

- Ne pas faire fonctionner l'outil tout en le transportant à son côté. L'organe de coupe en tournant pourrait s'accrocher aux vêtements et provoquer des blessures.
- Toujours porter des lunettes de protection. Porter un masque anti-poussières et un protecteur auditif lorsque la situation le requiert. L'utilisation de dispositifs individuels de sécurité est recommandée. TRAVAILLER EN TOUTE SÉCURITÉ.
- Toujours utiliser l'outil avec son guide de profondeur en place. Le guide empêche l'organe de coupe de pénétrer dans le matériau trop profondément. Maintenir un minimum de pénétration pour éliminer tout risque de couper des fils électriques.
- Ne pas utiliser cet outil comme une perceuse ou un tournevis électrique. Il n'a pas été conçu à cet effet.
- S'assurer que tout organe de coupe est bien aiguisé et en bonne condition. Des organes de coupes endommagés peuvent provoquer les tressautements de l'outil et blesser l'utilisateur.
- Ne jamais toucher l'organe de coupe immédiatement après usage. Il pourrait être extrêmement chaud.
- S'assurer que le moteur est à l'arrêt complet avant de poser l'outil. Le fait de poser l'outil alors que l'organe de coupe continue de tourner pose des risques de blessure ou de dommage matériel.
- S'assurer que l'organe de coupe ne touche pas la pièce à travailler avant de mettre l'outil en marche. Le fait de les mettre en contact pendant la mise en marche du moteur pourrait faire tressauter l'outil et poser des risques de blessure ou de dommage matériel.
- Si l'outil ne fonctionne pas correctement, l'apporter à un centre de service autorisé. Cet outil ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur et ne doit être ouvert que par du personnel qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT : Certains outils électriques, tels que les sableuses, les scies, les meules, les perceuses ou certains autres outils de construction, peuvent produire de la poussière contenant des produits chimiques susceptibles d'entraîner le cancer, des malformations congénitales ou pouvant être nocifs pour le système reproductif. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- le plomb dans les peintures à base de plomb,
- la silice cristalline dans les briques et le ciment et autres produits de maçonnerie,
- l'arsenic et le chrome dans le bois de sciage ayant subi un traitement chimique (comme l'arséniate de cuivre et de chrome).

Le risque associé à de telles expositions varie selon la fréquence avec laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire l'exposition à de tels produits, il faut travailler dans un endroit bien aéré et utiliser le matériel de sécurité approprié, tel un masque anti-poussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- Éviter tout contact prolongé avec la poussière soulevée par cet outil ou autres outils électriques. Porter des vêtements de protection et nettoyer les parties exposées du corps à l'eau savonneuse. S'assurer de bien se protéger afin d'éviter d'absorber par la bouche, les yeux ou la peau des produits chimiques nocifs.

⚠ AVERTISSEMENT : Cet outil peut produire et répandre de la poussière susceptible de causer des dommages sérieux et permanents au système respiratoire. Toujours utiliser un appareil respiratoire anti-poussières approprié approuvé par le NIOSH ou l'OSHA. Diriger les particules dans le sens opposé du visage et du corps.

⚠ MISE EN GARDE : Après utilisation, ranger l'outil sur son côté sur une surface stable là où il ne pourra faire ni trébucher ni tomber personne. Bien que certains outils munis d'un gros bloc-pile puissent être placés à la verticale, dans cette position, ils peuvent facilement être renversés.

L'étiquette apposée sur l'outil peut afficher les symboles suivants. Ces symboles et leurs définitions sont les suivants :

V	volts	A	ampères
Hz	hertz	W	watts
min	minutes	~	courant alternatif
====	courant continu	⊖	aucune option à vide
☐	construction de classe II	⊕	borne de terre
⚠	symbole d'avertissement	.../min	tours par minute

Consignes de sécurité importantes concernant les bloc-piles

L'outil est alimenté au moyen d'un bloc-pile de 18,0 volts de DEWALT. Au moment de commander un bloc-pile de rechange, s'assurer d'inclure le numéro de catalogue et la tension appropriée. Les bloc-piles à durée prolongée durent plus longtemps que les bloc-piles standard. Consulter le diagramme à la fin du présent manuel afin de vérifier la compatibilité du chargeur avec le bloc-pile.

REMARQUE : Bien que l'outil puisse fonctionner au moyen de l'un ou l'autre de ces bloc-piles, on doit s'assurer d'en choisir un de tension appropriée. Un bloc-pile perd graduellement sa charge s'il n'est pas laissé dans le chargeur; il est donc recommandé de le laisser dans le chargeur en tout temps.

Le bloc-pile n'est pas complètement chargé au moment de sa livraison. Avant d'utiliser le bloc-pile et le chargeur, lire attentivement toutes les consignes de sécurité énumérées ci-dessous et suivre les méthodes de chargement précisées ci-dessous.

LIRE TOUTES LES DIRECTIVES

- **NE PAS incinérer le bloc-pile même s'il est gravement endommagé ou complètement usé, car il pourrait exploser en présence de flammes.**
- **Les cellules peuvent subir une fuite légère par suite d'un usage extrême ou d'une exposition à certaines températures; cela n'indique pas un problème. Cependant, si le scellant externe est percé et le liquide entre en contact avec la peau, on doit:**
 - a. se laver rapidement la partie du corps touchée avec de l'eau savonneuse;
 - b. neutraliser l'effet au moyen d'un acide doux tel que du jus de citron ou du vinaigre;
 - c. si les yeux sont touchés, les rincer à fond avec de l'eau propre pendant au moins 10 minutes et consulter immédiatement un médecin. (REMARQUE AUX FINIS MÉDICALES : ce liquide contient une solution composée de 25 à 35 % d'hydroxyde de potassium).
- Ne recharger les blocs-piles que dans des chargeurs DEWALT.
- **NE PAS immerger le chargeur ou le bloc-pile dans l'eau ou tout autre liquide quelconque, ni l'éclabousser.**
- **Ne pas ranger ou utiliser l'outil et le bloc-pile là où la température ambiante peut excéder 40 °C (105 °F) (comme des hangars ou des bâtiments métalliques en été).**

⚠ DANGER : Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-pile pour quelque raison que ce soit. Si le compartiment se rupture ou subit des dommages, ne pas l'insérer dans le chargeur afin d'éviter les risques de choc électrique ou d'électrocution. On doit retourner les bloc-piles endommagés à un centre de service afin qu'ils puissent être recyclés.

REMARQUE: Un capuchon est fourni avec le bloc-pile en vue d'être utilisé chaque fois qu'on retire ce dernier de l'outil ou du chargeur en vue de le ranger ou de le transporter; enlever le capuchon avant de remettre le bloc-pile dans le chargeur ou dans l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT : S'assurer, au moment de ranger ou de transporter la pile, qu'aucun objet métallique n'entre en contact avec les bornes à découvert de la pile. Par exemple, il faut éviter de placer une pile sans capuchon dans un tablier, une poche, une boîte à outils ou un tiroir (etc.) contenant des objets tels que des clous, des vis ou des clés, car la pile pourrait causer un court-circuit et s'endommager, ou risquer de provoquer des brûlures ou un incendie.

⚠ MISE EN GARDE : S'assurer de bien enfoncer le bloc-pile dans l'outil afin d'éviter les risques de blessure.

Sceau RBRC^{MC}

Le sceau RBRC^{MC} de la Rechargeable Battery Recycling Corporation apposé sur la pile au nickel-cadmium (ou le bloc-pile) indique que les coûts de recyclage de ce dernier à la fin de sa vie utile ont déjà été payés par DEWALT. En certains endroits, la mise au rebut ou aux ordures municipales des piles au nickel-cadmium est illégale; le programme de «RBRC» constitue donc une solution des plus pratiques et écologiques.

La RBRC^{MC}, en collaboration avec DEWALT et d'autres utilisateurs de piles, a mis sur pied des programmes aux États-Unis dans le but de faciliter la collecte des piles déchargées. DEWALT encourage ses utilisateurs à participer à son programme de protection de l'environnement et de conservation des ressources naturelles en retournant les piles usagées à un centre de service DEWALT autorisé ou chez un dépositaire local afin qu'elles puissent être recyclées. On peut en outre se renseigner auprès d'un centre de recyclage local pour connaître d'autres sites les acceptant.

RBRC^{MC} est une marque déposée de la *Rechargeable Battery Recycling Corporation*.

Consignes de sécurité importantes concernant les chargeurs de piles

CONSERVER CES DIRECTIVES : Le présent manuel comprend d'importantes directives et consignes de sécurité concernant les chargeurs de piles.

- Avant d'utiliser le chargeur, lire toute directive et étiquettes de mise en garde apposées sur le chargeur, le bloc-pile et le produit utilisant le bloc-pile.

⚠ DANGER : Les bornes du chargeur conduisent une tension de 120 volts. Ne pas toucher le chargeur ou la borne avec des objets conducteurs, chocs électriques ou électrocution peuvent en résulter.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne jamais laisser de liquide s'infiltrer à l'intérieur du chargeur afin d'éviter les risques de choc électrique.

⚠ MISE EN GARDE : Afin de réduire les risques de blessure, ne charger que des piles rechargeables au nickel-cadmium DEWALT. Car les autres peuvent éclater et entraîner des blessures ou des dommages matériels.

⚠ MISE EN GARDE : Sous certaines conditions, lorsque le chargeur est enfoncé au bloc d'alimentation, les contacts de charge exposés à l'intérieur du chargeur peuvent être court-circuités par des corps étrangers. Les corps étrangers de nature conductrice telle que, mais pas limité à, la paille de fer, les feuilles d'aluminium, ou tout accumulation de particules métalliques doivent être tenus éloignés des cavités du chargeur. Toujours débrancher le chargeur du bloc d'alimentation lorsque le bloc-pile n'y est pas inséré ou avant de le nettoyer.

- **NE PAS tenter de charger le bloc-piles avec des chargeurs autres que ceux décrits dans ce manuel.** Le chargeur et le bloc-pile sont conçus spécialement pour être utilisés ensemble.

• **Ces chargeurs n'ont pas été conçus pour une utilisation autre que recharger les piles rechargeables DEWALT.** Toute autre utilisation pose des risques d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.

• **Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à la neige.**

• **Débrancher le chargeur en saisissant la fiche, non le cordon,** afin de réduire les risques d'endommager la fiche ou le cordon électrique.

• **S'assurer que le cordon est placé de manière à éviter qu'il ne subisse des dommages ou des abus ou que des personnes s'y prennent les pieds et trébuchent.**

• **Ne pas utiliser de rallonge à moins que cela ne soit absolument nécessaire,** car l'usage d'une rallonge ayant une puissance inadéquate augmente les risques d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.

• **Afin d'assurer la sécurité de l'utilisateur, utiliser une rallonge du calibre AWG approprié.** Plus le calibre est petit, plus la capacité est grande; autrement dit, une rallonge de calibre 16 est plus puissante qu'une rallonge de calibre 18. Lorsqu'on utilise plusieurs rallonges pour obtenir la longueur voulue, s'assurer que chacune d'elles présente les valeurs minimales requises.

Calibre minimal recommandé pour les rallonges

Longueur totale de la rallonge						
25 pi	50 pi	75 pi	100 pi	125 pi	150 pi	175 pi
7,6 m	15,2 m	22,9 m	30,5 m	38,1 m	45,7 m	53,3 m
Calibre AWG						
18	18	16	16	14	14	12

• **Ne poser aucun objet sur le dessus du chargeur. Ne pas mettre le chargeur sur une surface molle qui pourrait bloquer les événements et provoquer une chaleur interne excessive.** Mettre le chargeur à l'abri de toute source de chaleur. Le chargeur dispose d'orifices d'aération situés sur le dessus et le dessous du boîtier.

• **Ne pas utiliser le chargeur avec un cordon ou une fiche endommagé;** les faire changer immédiatement.

• **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un coup, fait une chute ou a été endommagé de quelque façon que ce soit.** Si cela se produit, l'apporter à un centre de service autorisé.

• **Ne pas démonter le chargeur ; l'apporter à un centre de service autorisé pour tout service ou réparation.** Le fait de le réassembler de façon incorrecte augmente les risques de choc électrique, d'électrocution et d'incendie.

• **Débrancher le chargeur de la prise murale avant de procéder au nettoyage afin de réduire les risques de chocs électriques.** Le fait de retirer le bloc-pile ne réduit pas ce risque.

• **NE JAMAIS tenter de connecter 2 chargeurs ensemble.**

• **Le chargeur est conçu pour être utilisé sur une prise résidentielle standard de 120 volts. Ne pas tenter de le brancher sur une prise autre que celle pour laquelle il a été conçu.** Cette directive ne s'applique pas aux chargeurs pour véhicules.

Utilisation du mode Tune-up^{MC} Automatique

Le mode de Tune-Up^{MC} Automatique égalise ou équilibre chaque cellule du bloc-piles pour lui permettre de fonctionner à son rendement optimum. Les blocs-piles doivent être réglés chaque semaine ou après une dizaine de cycles de charges/décharges ou chaque fois que la durée de fonctionnement du bloc-piles diminue. Pour utiliser le Tune-Up^{MC} Automatique, mettre le bloc-piles dans le chargeur et l'y laisser pendant au moins 8 heures. Le chargeur passera par les modes suivants :

1. Le voyant rouge clignotera de façon continue indiquant que le cycle de chargement d'une heure a commencé.
2. Lorsque ce dernier est terminé, le voyant restera allumé sans clignoter. Cela indique que le bloc-piles est chargé à plein et peut être alors utilisé.
3. Chaque fois que le bloc-piles est laissé dans le chargeur après la charge initiale d'une heure, le chargeur se mettra en mode de Tune-Up^{MC} Automatique. Ce mode peut durer jusqu'à 8 heures ou jusqu'à ce que chaque cellule du bloc-piles soit égalisée. Le bloc-piles est prêt pour l'utilisation et peut être retiré à tout moment lorsqu'il est en mode Tune-Up^{MC}.
4. Une fois le mode de Tune-Up^{MC} Automatique terminé, le chargeur passera à un mode de maintenance de charge; le voyant s'éteint lorsque le mode de Tune-Up^{MC} Automatique est terminé.

CONSERVER LES PRÉSENTES DIRECTIVES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Chargeurs

L'outil utilise un chargeur DEWALT de 18,0 volts. La pile peut être chargée au moyen d'un chargeur DEWALT d'une heure ou de 15 minutes, ou d'un chargeur pour véhicules de 12 volts. S'assurer de lire toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser le chargeur. Consulter le diagramme apparaissant à la fin du présent manuel afin de vérifier la compatibilité du chargeur avec le bloc-pile.

Méthode de Chargement (Fig. 1)

1. Enfiler le chargeur dans une prise appropriée avant d'y insérer le bloc-pile.
2. Insérer le bloc-pile dans le chargeur, tel qu'illustré à la figure 1, en s'assurant qu'il est bien enfoncé. Le voyant (de charge) rouge clignotera continuellement, indiquant que le cycle de charge est amorcé.
3. Le bloc-pile est complètement chargé lorsque le voyant rouge restera ALLUMÉ. On peut alors le réutiliser ou le laisser dans le chargeur.

⚠ MISE EN GARDE : Les bornes du chargeur conduisent une tension de 120 volts. Ne pas toucher le chargeur ou la borne avec des objets conducteurs. Il y a danger de chocs électriques ou électrocution.

Fonctionnement des voyants



Voyants de charge

Certains chargeurs sont conçus pour détecter certains problèmes pouvant être reliés aux blocs-piles. Tout problème est indiqué par le voyant clignotant rapidement. Dans cette éventualité, réinsérer le bloc-pile dans le chargeur. Si le problème persiste, essayer un autre bloc-pile pour déterminer si le chargeur fonctionne. Si le nouveau bloc-pile se recharge correctement, le bloc-pile initial est endommagé et doit être retourné à un centre de service ou tout autre site de récupération pour y être recyclé. Si le nouveau bloc-pile provoque le même problème que le premier, faire vérifier le chargeur à un centre de service autorisé.

DISPOSITIF DE DÉTECTION DE PILES CHAUDES OU FROIDES

Certains chargeurs sont munis d'un dispositif de détection de piles chaudes ou froides. Lorsque le chargeur détecte une pile chaude, il démarre automatiquement le dispositif de détection de piles chaudes, suspendant le chargement jusqu'à ce que la pile refroidisse. Une fois la pile refroidie, le chargeur se met automatiquement en mode de chargement. Cette caractéristique assure aux piles une durée de vie maximale. Le voyant rouge clignote longuement, puis brièvement, en mode de détection de piles chaudes ou froides.

PROBLÈMES RELIÉS À LA SOURCE DE COURANT

Certains chargeurs ont un voyant indiquant qu'il existe un problème relié à la source de courant. Lorsque le chargeur est utilisé avec certaines sources de courant, telles que les générateurs ou un convertisseur de courant continu en courant alternatif, le chargeur peut alors suspendre temporairement le chargement. En présence d'un tel problème, le chargeur émet deux **clignotements rapides, suivis d'une pause**, indiquant que le problème se situe au niveau de la source de puissance.

BLOC-PILES LAISSÉ DANS LE CHARGEUR

Le chargeur et son bloc-piles peuvent rester connectés avec le voyant rouge allumé indéfiniment. Le chargeur maintiendra la pile pleinement chargée.

REMARQUE : Un bloc-pile perdra graduellement sa charge s'il est laissé hors du chargeur. Si le bloc-pile n'a pas été maintenu en mode de maintenance de charge, il peut être nécessaire de le recharger avant chaque utilisation. Un bloc-pile peut aussi perdre sa charge graduellement s'il est laissé dans un chargeur qui n'est pas branché à une source de courant alternatif appropriée.

BLOC-PILE FAIBLE : Les chargeurs peuvent aussi détecter les piles faibles. Ces piles sont encore utilisables mais leur durée d'utilisation sera courte. Dans ce cas, 10 secondes après l'insertion de la pile, le chargeur émettra rapidement huit signaux sonores pour indiquer que la pile est faible. Le chargeur se mettra ensuite à recharger la pile à sa capacité maximale.

Notes importants concernant le chargement

1. Pour une durée de vie prolongée et des performances optimales, recharger le bloc-piles à une température ambiante de 18° à 24 °C (65 °F à 75 °F). NE PAS recharger le bloc-piles dans un lieu où la température ambiante est inférieure à +4.5 °C (+40 °F), ou supérieure à +40.5 °C (+105 °F). C'est important pour prévenir tout dommage sérieux au bloc-piles.
2. Le chargeur et son bloc-piles peuvent devenir chaud au toucher pendant le rechargement. C'est normal et ne représente en aucun cas une défaillance du produit. Pour faciliter le refroidissement du bloc-piles après usage, éviter de laisser le chargeur ou le bloc-piles là où la température ambiante est élevée comme dans un hangar métallique ou une caravane non isolée.
3. Si le bloc-piles ne se recharge pas correctement :
 - a. Vérifier le courant à la prise en y branchant une lampe ou tout autre appareil.
 - b. Vérifier que la prise n'est pas commandée par un interrupteur qui coupe le courant en éteignant les lumières.
 - c. Déplacer le chargeur et le bloc-piles dans un lieu où la température ambiante est entre environ 18° et 24 °C (65 °F et 75 °F).
 - d. Si le problème persiste, ramener l'appareil, le bloc-piles et le chargeur à un centre de service local.
4. Recharger le bloc-piles lorsqu'il ne produit plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'il faisait facilement auparavant. NE PAS CONTINUER à utiliser dans ces conditions. Suivre la méthode de rechargement. Il est aussi possible de recharger partiellement un bloc-piles vide si nécessaire sans effet adverse pour le bloc-piles.
5. Sous certaines conditions, lorsque le chargeur est enfoncé au bloc d'alimentation, les contacts de charge exposés à l'intérieur du chargeur peuvent être court-circuités par des corps étrangers. Les corps étrangers de nature conductrice telle que, mais pas limitée à, la paille de fer, les feuilles d'aluminium, ou tout accumulation de particules métalliques doivent être tenus éloignés des cavités du chargeur. Toujours débrancher le chargeur du bloc d'alimentation lorsque le bloc-pile n'y est pas inséré ou avant de le nettoyer.
6. Ne pas congeler ou immerger le chargeur de pile dans l'eau ou tout autre liquide.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne jamais laisser de liquide s'infiltrer à l'intérieur du chargeur afin d'éviter les risques de choc électrique.

⚠ MISE EN GARDE : Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier plastique du bloc-piles casse ou se fend, le retourner à un centre de service pour y être recyclé.

Installation et retrait du bloc-pile

REMARQUE : S'assurer que le bloc-pile est complètement chargé.

⚠ MISE EN GARDE : S'assurer de bien mettre l'interrupteur en position d'arrêt avant de retirer ou d'installer la pile.

Pour installer le bloc-pile dans la poignée de l'outil, aligner la base de l'outil avec l'encoche située à l'intérieur de la poignée (fig. 2) et glisser le bloc-pile fermement dans la poignée jusqu'à ce qu'on entende un dé clic indiquant qu'il est bien enclenché (fig. 3).

Pour retirer le bloc-pile hors de l'outil, appuyer sur les boutons de dégagement (A) et tirer fermement le bloc-pile hors de la poignée de l'outil, puis l'insérer dans le chargeur en suivant les directives contenues dans le manuel du chargeur.

Pour maintenir le contrôle de l'outil

- **S'assurer que la surface de travail ne comporte ni clous ni vis.** Le fait de couper dans un clou ou une vis peut faire tressauter l'outil et endommager l'organe de coupe.
- **Ne jamais utiliser l'outil d'une main tout en maintenant la pièce à travailler de l'autre.** Toujours arrimer le matériau d'abord puis guider l'outil à deux mains.
- **Ne jamais couper un matériau posé sur une surface dure.** Laisser un espace entre le matériau et toute surface pour permettre à l'organe de coupe de dépasser.
- **Déconnecter le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout réglage, de changer un organe de coupe, ou de nettoyer l'outil.**
- **Ne jamais démarrer l'outil lorsque l'organe de coupe est engagé dans un matériau.** L'organe de coupe pourrait agripper le matériau.

Interrupteur (Fig. 4)

Pour mettre le moteur en marche, mettre l'interrupteur (B) dans la position « I ». Pour arrêter le moteur, mettre l'interrupteur dans la position « O ».

Guide de profondeur (fig. 5, 6)

⚠ MISE EN GARDE : Arrêter l'outil et retirer le bloc-pile avant d'effectuer un tout réglage ou d'installer et retirer une toute pièce ou un tout accessoire.

Le guide de profondeur (C) s'enclenche sur les positionneurs comme illustré. Maintenir constamment en place le guide de profondeur lors de toute utilisation de l'outil. Pour des résultats optimum, régler le guide à l'aide du bouton (D) pour permettre à l'organe de coupe de dépasser d'environ 3 mm (1/8 po) du matériau à découper.

Installation et retrait de l'organe de coupe

Cet outil est équipé d'un système permettant de changer l'organe de coupe sans autre outil additionnel. Pour changer l'organe de coupe, arrêter D'ABORD l'outil puis déconnecter la pile de ce dernier. Retirer le guide de profondeur (C).

1. Pour changer l'organe de coupe, appuyer sur à la fois le bouton de verrouillage de la broche (E) et celui de l'écrou de la douille (F) puis tourner la douille de serrage vers la gauche.
 2. Insérer l'organe de coupe.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Les organes de coupe sont acérés et doivent être utilisés avec la plus grande vigilance.
- ⚠ **MISE EN GARDE** : Pour changer d'organe de coupe, ne pas insérer de cannelures tranchantes dans la douille. Cela augmente les risques de casser l'organe de coupe.
3. Tout en appuyant sur le bouton de verrouillage de la broche et de la douille, faire tourner la douille de serrage vers la droite pour serrer fermement la douille. Pour les gros travaux, il peut s'avérer nécessaire d'utiliser une clé pour serrer plus fermement l'écrou (G) tout en appuyant sur le bouton de verrouillage de la broche (E).
 4. Réinstaller le guide.

⚠ **MISE EN GARDE** : Ne jamais serrer la douille sans qu'un organe de coupe soit déjà installé.

Cet outil est fourni avec une douille de 3 mm (1/8 po) et 6 mm (1/4 po). Pour changer la douille, retirer l'écrou de la douille puis insérer une douille.

FONCTIONNEMENT

Découpe d'un orifice pour une prise électrique (fig. 7)

⚠ **AVERTISSEMENT** : Couper le courant électrique là où toute découpe doit être faite.

1. Enfoncer tout fil profondément dans le boîtier de la prise pour éviter tout dommage lors de la coupe.
2. Avant d'installer le panneau couvrant la prise, marquer la location approximative du centre de la prise sur le panneau mural. Vérifier la profondeur de l'organe de coupe contre le côté du panneau mural pour s'assurer qu'il pourra passer complètement au travers du matériau.
3. Fixer le panneau à l'aide de quelques attaches en évitant le montant supportant la prise. Cela permet au panneau mural de courber légèrement autour du boîtier saillant.
4. Mettre l'outil à découper en marche. En maintenant l'outil fermement à deux mains, enfoncer l'organe de coupe droit dans le centre de la prise.
5. Découper sur la droite jusqu'au bord du boîtier. Retirer l'organe de coupe juste assez pour passer le bord du boîtier. Ré-enfoncer l'organe de coupe en le maintenant légèrement contre l'extérieur du boîtier.
6. Suivre les contours du boîtier comme illustré en maintenant une légère pression contre le boîtier. Cela permettra d'éviter de faire des écarts et donnera une coupe nette et précise.
7. Éliminer toute poussière ou débris de la prise. Terminer de fixer le panneau mural.

ENTRETIEN

Nettoyage

⚠ **MISE EN GARDE** : Alors que le moteur est en marche, expulser tout débris ou poussière des événements à l'aide d'un jet d'air sec au moins une fois par semaine. Toujours porter des lunettes de protection pendant cette opération. Les parties externes plastifiées peuvent être nettoyées à l'aide d'un linge humide et d'un détergent doux. Bien que ces parties soient extrêmement résistantes aux solvants, **NE JAMAIS** utiliser de solvants.

NETTOYAGE DU CHARGEUR

⚠ **AVERTISSEMENT** : Débrancher le chargeur de la prise de courant alternatif avant tout entretien. Éliminer toute saleté ou graisse de la surface externe du chargeur à l'aide d'un linge ou d'une brosse non-métallique douce. Ne pas utiliser d'eau ou aucun nettoyant liquide.

Réparations

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ de ce produit, toutes les opérations de réparation, d'entretien et de réglage doivent être effectuées dans un centre de service autorisé ou par du personnel qualifié (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai); on ne doit utiliser que des pièces de rechange identiques.

ACCESSOIRES

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément chez les dépositaires locaux ou dans les centres de service autorisés. Pour obtenir plus d'information sur les accessoires, communiquer avec DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, aux États-Unis.

⚠ **MISE EN GARDE**: L'utilisation de tout autre accessoire non recommandé avec cet outil pourrait être dangereux.

Garantie limitée de trois ans

DeWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.dewalt.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DeWALT). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DeWALT sont couverts par notre :

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DeWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat.

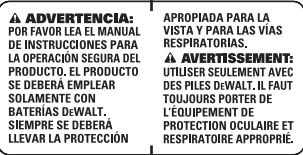
CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE DEUX ANS SUR LES BLOC-PILES XRP^{MC}

DC9096, DC9091 et DC9071, et la

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DeWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

REMPLACEMENT GRATUIT DE L'ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT : En cas de perte ou d'endommagement des étiquettes d'avertissement, composer le 1 800 433-9258 afin d'en obtenir de nouvelles sans frais.



- Una herramienta que funciona con baterías integradas o con una unidad de alimentación independiente sólo debe recargarse con el cargador especificado para la batería. Un cargador puede ser adecuado para un tipo de batería y, sin embargo, crear riesgo de incendio cuando se usa con otro.
- Las herramientas que operan con baterías se deben utilizar sólo con las unidades de alimentación específicamente diseñadas para la herramienta. La utilización de otras baterías comporta riesgo de incendio.

SEGURIDAD PERSONAL

- Al utilizar una herramienta eléctrica, esté atento, concéntrese en lo que hace y aplique el sentido común. No utilice la herramienta si se encuentra fatigado o bajo la influencia de drogas, alcohol o fármacos. Mientras se utilizan herramientas eléctricas, basta un instante de distracción para sufrir lesiones graves.
- Lleve ropa adecuada. No utilice ropa suelta ni joyas. Recójase el cabello largo. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes apartados de las piezas en movimiento. Las partes móviles pueden atrapar las prendas de vestir sueltas, las joyas y el cabello largo. Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.
- Evite puestas en marcha accidentales. Antes de insertar la batería asegúrese de que el interruptor esté en posición de bloqueo o de apagado. Transportar herramientas con el dedo sobre el interruptor o insertar la batería en la herramienta con el interruptor en posición de encendido favorece los accidentes.
- Antes de poner en marcha la herramienta, retire las llaves de ajuste. Una llave que se deje en una pieza giratoria de la herramienta puede provocar lesiones.
- No se sobreextienda. Manténgase siempre bien apoyado y equilibrado. Un buen apoyo y equilibrio permiten controlar mejor la herramienta si se produce algún imprevisto.
- Utilice el equipo de seguridad. Lleve siempre lentes protectores. Cuando sea adecuado, también se debe usar mascarilla antipolvo, zapatos de suela antideslizante, casco o protectores auditivos.

USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA

- Utilice abrazaderas u otro elemento adecuado para sujetar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable. Sujetar la pieza con la mano o contra el cuerpo es inestable y facilita la pérdida de control.
- No fuerce la herramienta. Emplee la herramienta correcta para cada aplicación. La herramienta correcta hace el trabajo mejor y más seguro dentro del rango para el que ha sido diseñada.
- No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende y apaga. Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y se debe reparar.
- Desconecte la unidad de alimentación de la herramienta o ponga el conmutador en posición de bloqueo o de apagado antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta accidentalmente.
- Cuando no las utilice, guarde las herramientas fuera del alcance de los niños o de cualquier persona no capacitada. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- Cuando la unidad de alimentación no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos tales como: sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que podrían generar una conexión entre sus terminales. Provocar un cortocircuito entre los terminales de la batería puede causar chispas, quemaduras o incendios.
- Cuide las herramientas. Conserve las herramientas de corte afiladas y limpias. Unas herramientas adecuadamente cuidadas y con los bordes de corte afilados se atascan menos y son más fáciles de controlar.
- Compruebe si las piezas móviles se desalinean o atascan, si hay alguna pieza rota o cualquier otra circunstancia que pueda afectar la operación de la herramienta. Si la herramienta está dañada, hágala reparar antes de usarla. Muchos accidentes los provocan unas herramientas mal cuidadas.
- Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante para su modelo. Un mismo accesorio puede ser adecuado para una herramienta, pero peligroso si se usa en otra.

SERVICIO

- El servicio a la herramienta sólo debe realizarlo personal cualificado. El servicio o mantenimiento realizados por personal no calificado puede dar como resultado un riesgo de lesiones.
- Al proceder al mantenimiento de una herramienta, utilice únicamente refacciones idénticas. Siga las instrucciones de la sección "Mantenimiento" de este manual. La utilización de piezas no autorizadas, o no respetar las instrucciones de mantenimiento, puede suponer un peligro de choque eléctrico o de lesiones.

Normas específicas de seguridad adicionales para herramientas de corte

- Sujete la herramienta por las superficies aislantes si lleva a cabo una operación en que la herramienta pueda tocar un conductor oculto. El contacto con un conductor activo provocará que las piezas metálicas de la herramienta conduzcan electricidad y que el operador reciba una descarga eléctrica.
- **ADVERTENCIA**: Asegúrese que la tuerca de sujeción quede firmemente ajustada luego de cambiar brocas o realizar ajustes, para evitar lesiones.
- **ADVERTENCIA**: No presione los botones de bloqueo del eje o collar de sujeción con el motor andando. El operador podría perder el control de la herramienta y dejarla caer. Podría resultar en lesiones corporales o daños serios a la herramienta.
- **ADVERTENCIA**: Corte todo circuito eléctrico en uso en las áreas donde realizará cortes, para evitar incendios o lesiones corporales serias.
- **PRECAUCIÓN**: No toque la broca o tuerca de sujeción mientras corta el material ni tampoco inmediatamente después de cortarlo. La broca y la tuerca de sujeción pueden encontrarse lo suficientemente calientes como para quemarle la piel.
- No haga funcionar la herramienta mientras la lleva a su costado. La broca giratoria podría enredarse con su ropa y lesionarlo.
- Utilice siempre protección ocular. Debe utilizar una máscara antipolvo y protección auditiva cuando las condiciones sean apropiadas. Se recomienda el uso de dispositivos de seguridad personal. TRABAJE EN FORMA SEGURA.
- Opere siempre la herramienta con el guía de profundidad en su sitio. El guía evita que la broca penetre demasiado el material. Se debería mantener un mínimo de penetración para eliminar el peligro de corte de instalaciones eléctricas.
- No use esta herramienta con brocas para taladros o atornilladores. Esta herramienta no fue diseñada para ser utilizada como un taladro o atornillador.
- Asegúrese que sus brocas de corte estén afiladas y en buena condición. Las brocas dañadas pueden hacer que la herramienta salte, lesionando al operador.
- Nunca toque la broca inmediatamente después de haberla usado. Puede encontrarse extremadamente caliente.
- Asegúrese que el motor se haya detenido por completo antes de poner la herramienta a un lado. Si el cabezal de corte sigue girando cuando ponga la herramienta a un lado, podría lesionarlo o dañarse.
- Asegúrese que la broca esté lejos de la pieza de trabajo antes de arrancar el motor. Si la broca entra en contacto con la pieza de trabajo cuando arranque el motor, podría hacer que la herramienta salte, causando daños o lesiones.
- Si su herramienta no funciona debidamente, llévela a un centro de servicio autorizado. La herramienta no contiene piezas reparables y sólo debería ser abierta por personal de servicio capacitado.

⚠ **ADVERTENCIA**: Parte del polvo generado al lijar, serrar, esmerilar y taladrar con máquinas herramienta, así como al realizar otras actividades del sector de la construcción, contienen productos químicos que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de esas sustancias químicas son:

- plomo procedente de pinturas a base de plomo,
- óxido de silicio cristalino procedente de ladrillos, cemento y otros productos de mampostería y
- arsénico y cromo procedentes de madera tratada químicamente (CCA).

El peligro derivado de estas exposiciones que usted enfrente varía en función de la frecuencia con que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- Evite el contacto prolongado con el polvo procedente del lijado, serrado, esmerilado y taladrado eléctricos, así como de otras actividades del sector de la construcción. Lleve ropa protectora y lave con agua y jabón las zonas expuestas. Si permite que el polvo se introduzca en la boca o los ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.

⚠ **ADVERTENCIA**: El uso de esta herramienta puede generar o dispersar polvo lo cual puede causar lesiones respiratorias serias y permanentes y otros tipos de lesión. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA para la exposición al polvo. Dirija las partículas en dirección opuesta a su cara y cuerpo.

⚠ **PRECAUCIÓN**: Cuando no esté en uso, guarde la herramienta echada sobre un costado sobre una superficie estable, donde no interrumpa el paso o provoque una caída. Algunas herramientas con unidades de alimentación grandes se pueden parar derechas pero pueden caerse fácilmente.

- La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:
- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| Vvoltios | Aamperios |
| Hzhertzios | Wvatios |
| minminutos | ~corriente alterna |
| ====corriente directa | Ωvelocidad sin carga |
|construcción de Clase II |terminal con conexión a tierra |
|símbolo de alerta de seguridad | .../minrevoluciones por minuto |

Instrucciones de seguridad importantes para las unidades de alimentación

Su herramienta usa una unidad de alimentación de 18,0 voltios DeWALT. Cuando solicite unidades de alimentación de repuesto, no olvide indicar el número de catálogo y el voltaje. Las unidades de alimentación con tiempo de operación extendido duran más que las unidades de alimentación tradicionales. Consulte el cuadro al final de este manual para ver la compatibilidad entre cargadores y unidades de alimentación.

NOTA: Su herramienta puede utilizar unidades de alimentación tradicionales o de tiempo de operación extendido. Sin embargo, asegúrese de seleccionar el voltaje apropiado. Las baterías pierden su carga lentamente cuando no se encuentran en el cargador. El mejor lugar para almacenar la batería es en el cargador, en todo momento.

La unidad de alimentación no viene completamente cargada de fábrica. Antes de usar la unidad de alimentación y el cargador, lea las siguientes instrucciones de seguridad. A continuación, siga los procedimientos de carga indicados.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- No incinere la unidad de alimentación, aunque esté completamente dañada o gastada. Las unidades de alimentación pueden explotar si se queman.
- Las celdas de la unidad de alimentación pueden tener fugas pequeñas de líquido bajo condiciones extremas de uso o temperatura. Esto no indica una falla. Sin embargo, si el sello externo ha sido roto y su piel entra en contacto con el líquido:
 - Lave rápidamente con jabón y agua.
 - Neutralice con un ácido suave como jugo de limón o vinagre.
 - Si el líquido de la batería le entra a los ojos, lávelos con agua limpia por al menos 10 minutos y hágase ver por un médico de inmediato. (NOTA MÉDICA: El líquido es una solución de 25-35% de hidróxido de potasio).
- Cargue las unidades de alimentación sólo en cargadores DeWALT.
- NO salpique con ni sumerja en agua u otros líquidos.
- No guarde ni use la herramienta y unidad de alimentación en lugares donde la temperatura podría alcanzar o superar los 40°C (105°F), tales como cobertizos o construcciones de metal en verano.

▲ PELIGRO: Nunca intente abrir la unidad de alimentación por ningún motivo. Si la caja plástica de la unidad de alimentación se triza o daña, no introduzca la batería en el cargador. Podría producir choque eléctrico o electrocución. Lleve las unidades de alimentación dañadas a un centro de servicio para su reciclaje.

NOTA: Se han incluido protectores para el almacenaje y transporte de la batería. Estos deben ser usados cuando la batería no esté conectada a la herramienta ni en el cargador. Recuerde quitar el protector antes de poner la batería en el cargador o conectarla a la herramienta.

▲ ADVERTENCIA: No guarde o transporte la batería de manera que objetos metálicos puedan hacer contacto con las terminales expuestas de la batería. Por ejemplo, no ponga la batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, estuches de productos, cajones, etc. junto con clavos, tornillos, llaves, etc. sin su protector. La batería puede hacer corto cuando no tiene puesto el protector, ocasionando incendios o quemaduras, o daños a sí misma.

▲ PRECAUCIÓN: La unidad de alimentación debe estar firmemente conectada a la herramienta. Si la unidad de alimentación no está conectada, puede causar lesiones corporales.

El sello RBRC^{MC}

El sello RBRC^{MC} (Rechargeable Battery Recycling Corporation) en las baterías (o unidades de alimentación) de níquel-cadmio indica que el costo del reciclaje de la batería o de la unidad de alimentación, al final de su vida útil, ya ha sido pagado por DeWALT. En algunas áreas es ilegal depositar las baterías de níquel-cadmio gastadas en la basura o la corriente de residuos sólidos urbanos; el programa RBRC proporciona una alternativa medioambiental conveniente.

RBRC^{MC}, en cooperación con DeWALT y otros usuarios de baterías, han establecido programas en los Estados Unidos para facilitar la recolección de baterías gastadas de níquel-cadmio. Al llevar sus baterías gastadas de níquel-cadmio a un centro de servicio autorizado DeWALT o al minorista local para proceder al reciclaje, ayuda a proteger el medio ambiente y a conservar recursos naturales. También puede comunicarse con el centro de reciclaje de su localidad para que le informen acerca de los lugares donde puede regresar las baterías gastadas.

RBRC^{MC} es una marca registrada de Rechargeable Battery Recycling Corporation.

Instrucciones importantes de seguridad para cargadores de batería

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES: Este manual contiene instrucciones de seguridad para los cargadores de batería.

- Antes de usar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias que se encuentren en el cargador, la unidad de alimentación y el producto que usa la unidad de alimentación.

▲ PELIGRO: Hay 120 voltios en los terminales de carga. No tocar con objetos conductores. Podría producir choque eléctrico o electrocución.

▲ ADVERTENCIA: No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Podría producir choque eléctrico.

▲ PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de lesión, sólo cargue baterías recargables de níquel cadmio DeWALT. Otros tipos de baterías podrían reventarse y causar lesiones corporales y otros daños.

▲ PRECAUCIÓN: Bajo ciertas condiciones, cuando el cargador está enchufado, los contactos de carga expuestos dentro del cargador pueden hacer cortocircuito si entran en contacto con algún material ajeno. Los materiales ajenos de naturaleza conductora, como la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas, deben conservarse alejados de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador cuando no haya una unidad de alimentación en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.

- NO intente cargar la unidad de alimentación con otros cargadores que no sean los descritos en este manual. El cargador y la unidad de alimentación fueron específicamente diseñados para trabajar en conjunto.

- Estos cargadores no fueron diseñados para ser utilizados para más que cargar las baterías recargables DeWALT. Cualquier otro uso puede ocasionar incendios, choque eléctrico o electrocución.

- No exponga el cargador a lluvia o nieve.

- Jale del enchufe y no del cable cuando desconecte el cargador. De esta forma se reduce el riesgo de daño al enchufe y cable.

- Asegúrese que el cable no sea ubicado de manera que podría ser pisado, causar que alguien tropiece con él o ser expuesto a otro tipo de daños.

- No se debería usar un alargador a no ser que sea absolutamente necesario. El uso de un alargador incorrecto podría resultar en riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.

- Los hilos del alargador deben ser de un calibre apropiado (AWG o American Wire Gauge) para su seguridad. Mientras menor sea el calibre del hilo, mayor la capacidad del cable. Es decir, un hilo calibre 16 tiene mayor capacidad que uno de 18. Cuando se utilice más de un alargador para completar el largo total, asegúrese que los hilos de cada alargador tengan el calibre mínimo.

Calibres mínimos recomendados para alargadores

Longitud total del cable						
25 pies	50 pies	75 pies	100 pies	125 pies	150 pies	175 pies
7,6 m	15,2 m	22,9 m	30,5 m	38,1 m	45,7 m	53,3 m
Calibre AWG						
18	18	16	16	14	14	12

- No coloque ningún objeto sobre el cargador ni coloque éste sobre una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y resultar en un calor interno excesivo. Coloque el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de las ranuras que se encuentran en la parte superior e inferior de la caja protectora.

- No opere el cargador con un cable o enchufe dañado - cámbielos de inmediato.
- No utilice el cargador si ha recibido algún golpe agudo, si se ha caído o si presenta cualquier otro daño. Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- No desarme el cargador; llévelo a un centro de servicio autorizado cuando deba ser reparado. Si es reensamblado incorrectamente, puede causar choque eléctrico, electrocución o incendios.
- Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo. Esto reducirá el riesgo de choque eléctrico. Retirar la batería no reducirá este riesgo.

- NUNCA intente conectar 2 cargadores entre sí.
- El cargador fue diseñado para operar con corriente doméstica estándar (120 voltios). No intente usarlo con ningún otro voltaje. Esto no aplica al cargador vehicular.

Utilización de la modalidad Tune Up^{MC} Automática

La modalidad Tune-up^{MC} Automática iguala o equilibra los elementos individuales de la unidad de alimentación permitiendo que funcione al máximo de su capacidad. Las unidades de alimentación deberían ser ajustadas semanalmente o después de 10 ciclos de carga y descarga o siempre que la unidad deje de rendir como de costumbre. Para usar el Tune-Up^{MC} Automático, ponga la unidad de alimentación en el cargador y déjela allí por lo menos durante 8 horas. El cargador pasará por las modalidades siguientes.

- La luz roja parpadeará continuamente para indicar que se ha iniciado el ciclo de carga de 1 hora.
- Cuando el ciclo de carga de 1 hora haya finalizado, la luz permanecerá encendida de manera continua y dejará de parpadear. Esto indica que la unidad está totalmente cargada y lista para ser usada.
- Si la batería se deja en el cargador una vez transcurrida la carga inicial de 1 hora, el cargador iniciará la modalidad de Tune-Up^{MC} Automática. Esta modalidad funcionará durante 8 horas o hasta que los elementos individuales de la unidad de alimentación estén igualados. La unidad de alimentación está lista para utilizarse y puede retirarse en cualquier momento durante la modalidad Tune-Up^{MC}.
- Una vez que la modalidad de Tune-Up^{MC} Automática se haya completado, el cargador hará la transición a una carga de mantenimiento; la luz del indicador se apaga cuando la modalidad de Tune-Up^{MC} Automática está completa.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

Cargadores

Su herramienta usa un cargador DeWALT de 18,0 voltios. Su batería puede ser cargada en cargadores DeWALT de 1 hora, de 15 minutos o vehiculares de 12 voltios. Asegúrese de leer todas las normas de seguridad antes de usar el cargador. Consulte el cuadro al final de este manual para ver la compatibilidad entre cargadores y unidades de alimentación.

Procedimiento de carga (Fig. 1)

- Enchufe el cargador a una toma de corriente apropiada antes de insertar la unidad de alimentación.
- Inserte la unidad de alimentación en el cargador, como se muestra en la Figura 1, comprobando que la unidad quede bien puesta en el cargador. La luz roja (de carga) parpadeará continuamente para indicar que se ha iniciado el proceso de carga.
- La luz roja se quedará continuamente ENCENDIDA cuando se haya completado el proceso de carga. La unidad estará entonces completamente cargada y podrá ser utilizada en ese momento o dejarse en el cargador.

▲ PRECAUCIÓN: Hay 120 voltios en los terminales de carga. No tocar con objetos conductores. Peligro de choque eléctrico o electrocución.

Operación de la luz indicadora

CARGANDO BATERÍA.....	
CARGA COMPLETA.....	
RETARDO POR BATERÍA CALIENTE/FRÍA.....	
REEMPLAZAR BATERÍA.....	
LÍNEA DE ALIMENTACIÓN PROBLEMÁTICA.....	

Indicadores de carga

Algunos cargadores fueron diseñados para detectar ciertos problemas que pueden surgir con las unidades de alimentación. Estos problemas se indican mediante una luz roja intermitente rápida. Si esto ocurre, vuelva a colocar la unidad de alimentación en el cargador. Si el problema persiste, pruebe con otra unidad de alimentación para determinar si el cargador está en buen estado. Si la segunda unidad de alimentación carga correctamente, significa que la primera está fallada y debería ser llevada a un centro de servicio u otro lugar de colección para su reciclaje. Si la segunda unidad de alimentación hace que el cargador indique el mismo problema que la primera, lleve el cargador a un centro de servicio autorizado para su examinación.

RETRASO POR UNIDAD CALIENTE/FRÍA

Algunos cargadores tienen una función de retraso por unidad caliente/fría: cuando el cargador detecta una batería caliente, inmediatamente empieza un retraso por unidad caliente y suspende la carga hasta que la batería se haya enfriado. Una vez enfriada la batería, el cargador pasará automáticamente a la modalidad de carga de la unidad. Esta función asegura la máxima duración de su batería. La luz roja parpadeará a intervalos largos, luego cortos cuando esté en modalidad de retraso por unidad caliente.

LÍNEA DE ALIMENTACIÓN PROBLEMÁTICA

Algunos cargadores tienen un indicador de problemas en la línea. Cuando el cargador se utiliza con algunas fuentes portátiles de corriente, tales como generadores o fuentes que convierten corriente continua a corriente alterna, el cargador puede temporalmente suspender su operación, haciendo destellar la luz roja con dos destellos rápidos seguidos por una pausa. Esto indica que la fuente de corriente se ha salido de su límite.

PERMANENCIA DE LA UNIDAD DE ALIMENTACIÓN EN EL CARGADOR

El cargador y la unidad de alimentación pueden dejarse conectados con la luz roja encendida indefinidamente. El cargador mantendrá la unidad de alimentación fresca y completamente cargada.

NOTA: La unidad de alimentación perderá su carga lentamente si se retira del cargador. Si no se ha dejado la unidad de alimentación en carga de mantenimiento, puede que sea necesario recargarla antes de usarla nuevamente. La unidad de alimentación también puede perder lentamente su carga si se deja en un cargador que no está enchufado en una toma de corriente alterna adecuada.

UNIDADES DE ALIMENTACIÓN DÉBILES: Los cargadores también pueden detectar una batería débil. Estas baterías aún son utilizables, pero no se puede esperar de ellas el mismo rendimiento. En tales casos, aproximadamente 10 segundos después de introducir la batería, el cargador emitirá 8 'bip' rápidos para indicar el estado débil de la batería. A continuación el cargador procederá a cargar la batería hasta su máxima capacidad posible.

Notas importantes sobre la carga

- Se puede obtener una mayor duración y un mejor rendimiento si la unidad de alimentación se carga a una temperatura ambiental de 18-24°C (65-75°F). NO cargue la unidad de alimentación a una temperatura ambiental inferior a +4,5°C (+40°F) o superior a +40,5°C (+105°F). Esto es muy importante y se evitarán graves daños en la unidad de alimentación.
- Puede que el cargador y la unidad de alimentación se calienten ligeramente durante el proceso de carga. Esto es normal y no representa ningún problema. Para facilitar el enfriamiento de la unidad de alimentación después del uso, evite colocar el cargador o la unidad de alimentación en un lugar cálido, como un cobertizo metálico o un remolque sin aislamiento térmico.
- Si la unidad de alimentación no se carga correctamente:
 - Pruebe la corriente del receptáculo, enchufando una lámpara u otro dispositivo.
 - Compruebe que el receptáculo no esté conectado a un interruptor de luz que corte la corriente al apagar la luz.
 - Mueva el cargador y la unidad de alimentación a un lugar donde la temperatura ambiental sea aproximadamente 18-24°C (65-75°F).
 - Si el problema de carga continúa, lleve la herramienta, unidad de alimentación y el cargador a su centro de servicio local.
- Se deberá recargar la unidad de alimentación cuando deje de producir suficiente energía para tareas que se ejecutaban con facilidad anteriormente. NO CONTINUE usándola bajo estas circunstancias. Siga el procedimiento de carga. También puede cargar una unidad de alimentación que haya sido usada parcialmente cuando lo desee, sin dañarla.
- Bajo ciertas condiciones, cuando el cargador está enchufado, los contactos de carga expuestos dentro del cargador pueden hacer cortocircuito si entran en contacto con algún material ajeno. Los materiales ajenos de naturaleza conductora, como la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas, deben conservarse alejados de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador cuando no haya una unidad de alimentación en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.
- No congele ni sumerja el cargador en agua o cualquier otro líquido.

▲ ADVERTENCIA: No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Podría producir choque eléctrico.

▲ PRECAUCIÓN: Nunca intente abrir la unidad de alimentación por ningún motivo. Si la caja plástica de la unidad de alimentación se triza o rompe, llévela a un centro de servicio para su reciclaje.

Cómo instalar y retirar la batería

NOTA: Asegúrese que la unidad de alimentación esté completamente cargada.

▲ PRECAUCIÓN: Asegúrese que el conmutador esté apagado antes de retirar o instalar una batería.

Para instalar la unidad de alimentación en la empuñadura de la herramienta, alinee la base de la herramienta con la muesca que se encuentra dentro de la empuñadura de la

herramienta (Fig. 2) y deslice la unidad de alimentación firmemente dentro de la empuñadura hasta que escuche un clic (Fig. 3).

Para retirar la unidad de alimentación de la herramienta, presione los botones de liberación (A) y tire firmemente de la unidad de alimentación para sacarla de la empuñadura de la herramienta. Insértela en el cargador tal como se describe en el manual del cargador.

Para mantener el control seguro de la herramienta

- **Asegúrese que la superficie de trabajo esté libre de clavos o tornillos.** Si corta un clavo o tornillo, la herramienta podría saltar, dañando la broca.
- **Nunca opere la herramienta con una mano mientras sostiene la pieza de trabajo con la otra.** Siempre sostenga el material y guíe la herramienta con ambas manos.
- **No apoye el material sobre una superficie dura para cortarlo.** Se debe dejar un espacio libre detrás del material a cortar para que la broca lo atraviese.
- **Desconecte la batería de la herramienta antes de realizar ajustes, cambiar brocas o limpiar la herramienta.**
- **No arranque la herramienta si la broca está todavía dentro del material.** La broca podría pasar a llevar el material.

Conmutador (Fig. 4)

Para arrancar el motor, deslice el conmutador (B) a la posición "I". Para detener el motor, deslice el conmutador a la posición "O".

Guía de profundidad (Fig. 5, 6)

▲ **PRECAUCIÓN:** Apague la herramienta y retire la batería antes de proceder a cualquier ajuste o de instalar o desinstalar accesorios.

El guía de profundidad (C) se engancha en los localizadores, como aparece ilustrado. Mantenga el guía de profundidad en su lugar en todo momento, durante la operación de la herramienta. Para un mejor resultado, ajuste el guía con el botón (D) para permitir que la broca sobresalga aproximadamente 3 mm (1/8 pulg.) del material a cortar.

Cómo instalar y quitar la broca

Esta herramienta tiene un sistema de cambio de broca que no requiere herramientas. Para cambiar las brocas, PRIMERO apague la herramienta y desconecte la batería de la herramienta. Retire el guía de profundidad (C).

1. Para cambiar la broca, presione el seguro del eje (E) y del collar de sujeción (F) y gire la empuñadura del collar en dirección contraria a las manillas del reloj.
2. Inserte la broca.
- ▲ **ADVERTENCIA:** Las brocas tienen filos y deberían ser manejadas con mucho cuidado.
- ▲ **PRECAUCIÓN:** Cuando cambie de broca, no inserte los canales de corte en el collar de sujeción. Podría quebrar la broca.
3. Cuando presione el seguro del eje y del collar de sujeción, gire la empuñadura del collar en dirección de las manillas del reloj para ajustar firmemente el collar de sujeción. Para algunos trabajos más pesados, puede que sea necesario utilizar una llave para ajustar mejor la tuerca (G) mientras presiona el seguro del eje (E).
4. Vuelva a poner el guía.

▲ **PRECAUCIÓN:** Nunca ajuste el collar de sujeción si no tiene una broca instalada en él. Esta herramienta viene con collares de sujeción de 3 mm (1/8 pulg.) y 6 mm (1/4 pulg.). Para cambiar collares, retire la tuerca de sujeción e inserte el collar deseado.

OPERACIÓN

Corte de un orificio para instalar una toma de corriente (Fig. 7)

▲ **ADVERTENCIA:** Corte todo circuito eléctrico en uso en las áreas donde realizará cortes.

1. Empuje los alambres al fondo de la caja de la toma de corriente para evitar dañarlos con la broca de corte.
2. Antes de colgar la lámina de muro seco que tapaná la toma de corriente, marque la ubicación aproximada del centro de la toma de corriente en el muro seco. Ponga la broca contra el lado del muro seco para revisar que la profundidad del corte será suficiente como para atravesar completamente el material.
3. Clave el muro seco en su lugar temporalmente con un par clavos, evitando el pie derecho que sujeta la toma de corriente. Esto permite que el muro seco ceda un poco alrededor de la toma de corriente sobresaliente.
4. Encienda la herramienta de corte. Sostenga la herramienta firmemente con ambas manos y penetre el muro seco con la broca en el centro de la toma de corriente.
5. Corte hacia la derecha hasta tocar el borde de la caja. Tire hacia afuera lo suficiente como para que la broca pase por encima del borde de la caja. Penetre el muro seco otra vez, sosteniendo la broca suavemente contra la parte de afuera de la caja.
6. Siga el exterior de la caja, como aparece ilustrado, manteniendo una presión ligera contra la caja. Esto minimizará la posibilidad de salirse de la línea y le dará un corte limpio y preciso.
7. Retire el material de desecho y limpie el polvo de la toma de corriente. Termine de instalar la lámina de muro seco.

MANTENIMIENTO

Limpieza

▲ **PRECAUCIÓN:** Con el motor andando, limpie la suciedad y el polvo de las rejillas de ventilación con aire seco al menos una vez por semana. Lleve lentes de seguridad cuando lo haga. Las piezas exteriores de plástico se pueden limpiar con un paño húmedo y detergente suave. Aunque estas piezas son altamente resistentes a solventes, NUNCA use solventes.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DEL CARGADOR

▲ **ADVERTENCIA:** Desconecte el cargador de la toma de corriente alterna antes de limpiarlo. Puede limpiar la suciedad y grasa del exterior del cargador con un paño o cepillo suave no metálico. No utilice agua ni líquidos de limpieza.

Reparaciones

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros autorizados de servicio DeWALT u otras organizaciones autorizadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DeWALT y emplean siempre refacciones legítimas DeWALT.

ACCESORIOS

Los accesorios recomendados para su herramienta están disponibles por un cargo adicional en su distribuidor o centro de servicio autorizado local. Si usted necesita ayuda para encontrar un accesorio para su herramienta, contacte a: DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286.

▲ **PRECAUCIÓN:** El uso de cualquier accesorio que no sea recomendado para ser utilizado con esta herramienta podría ser peligroso.

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____ Mod./Cat.: _____

Marca: _____ Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: _____

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto: _____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Garantía limitada por tres años

DeWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o llámenos al 1 800 433-9258 (1-800-4-DeWALT). Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o la provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DeWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DeWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra.

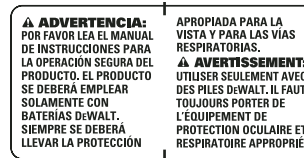
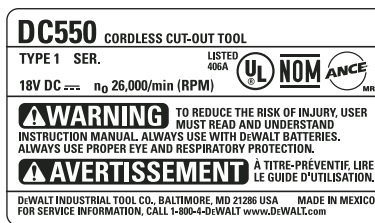
2 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA UNIDADES DE ALIMENTACIÓN XRP^{MC}

DC9096, DC9091 y DC9071

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DeWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

SUSTITUCIÓN GRATUITA DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA: Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o se pierden, llame al 1-800-544-6986 para conseguir repuestos gratuitos



PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCA

CULIACAN, SIN Av. Nicolás Bravo #1063 Sur - Col. Industrial Bravo	(667) 7 12 42 11
GUADALAJARA, JAL Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez	(33) 3825 6978
MEXICO, D.F. Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 Local D, Col. Obrera	(55) 5588 9377
MERIDA, YUC Calle 63 #459-A - Col. Centro	(999) 928 5038
MONTERREY, N.L. Av. Francisco I. Madero No.831 - Col. Centro	(81) 8375 2313
PUEBLA, PUE 17 Norte #205 - Col. Centro	(222) 246 3714
QUERETARO, QRO Av. Madero 139 Pte. - Col. Centro	(442) 214 1660
SAN LUIS POTOSI, SLP Av. Universidad 1525 - Col. San Luis	(444) 814 2383
TORREON, COAH Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro	(871) 716 5265
VERACRUZ, VER Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes	(229) 921 7016
VILLAHERMOSA, TAB Constitución 516-A - Col. Centro	(993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: (55) 5326 7100

ESPECIFICACIONES

DC550 18 volts 26 000 rpm

DeWALT Battery and Charger Systems												
Battery	Output	Chargers/Charge Time – Chargeurs/Durée de charge (Minutes) – Cargadores de baterías/Tiempo de carga (Minutos)										
		120 Volts						12 Volts				
Cat Number	Voltage	DW9106	DW9118	DW9107	DW9116	DW9216	DW9117	DW911	DC011	DW0249	DW0246	DW9109
DW0242	24	X	X	X	X	X	X	X	X	60	60	X
DC9096	18	X	X	X	60	60	60	20	60	60	X	60
DW9096	18	X	X	X	60	60	60	20	60	60	X	60
DW9098	18	X	X	X	30	30	30	12	30	30	X	30
DW9099	18	X	X	X	45	45	45	15	45	45	X	45
DC9091	14.4	90	115	60	60	60	60	20	60	60	X	60
DW9091	14.4	45	90	45	45	45	45	15	45	45	X	45
DW9094	14.4	60	60	30	30	30	30	12	30	30	X	30
DC9071	12	90	115	60	60	60	60	20	60	60	X	60
DW9071	12	60	90	45	45	45	45	15	45	45	X	45
DW9072	12	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	30
DW9050	12	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9061	9.6	60	90	45	45	45	45	15	45	45	X	45
DW9062	9.6	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	30
DW9048	9.6	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9057	7.2	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	30

X Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger.
X indique que le bloc-piles n'est pas compatible avec ce chargeur.
Una "X" indica que el paquete de baterías no es compatible con ese determinado cargador.

All charge times are approximate. Actual charge time may vary.
Read the instruction manual for more specific information.
Les durées de charge sont approximatives; la durée de charge réelle peut varier.
Lire le manuel d'utilisation pour obtenir des renseignements plus précis.
El tiempo de duración de carga es aproximado; la duración de carga real puede variar.
Lea el manual de instrucciones para obtener información más precisa.

IMPORTADOR: DeWALT S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS, 3A. SECCIÓN, CP 05120
DELEGACIÓN CUAJIMALPA, MÉXICO, D.F.
TEL. 5 326 7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte
"HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS"
en la sección amarilla.

